

Hoja de Características

Folha de Características

Feature List

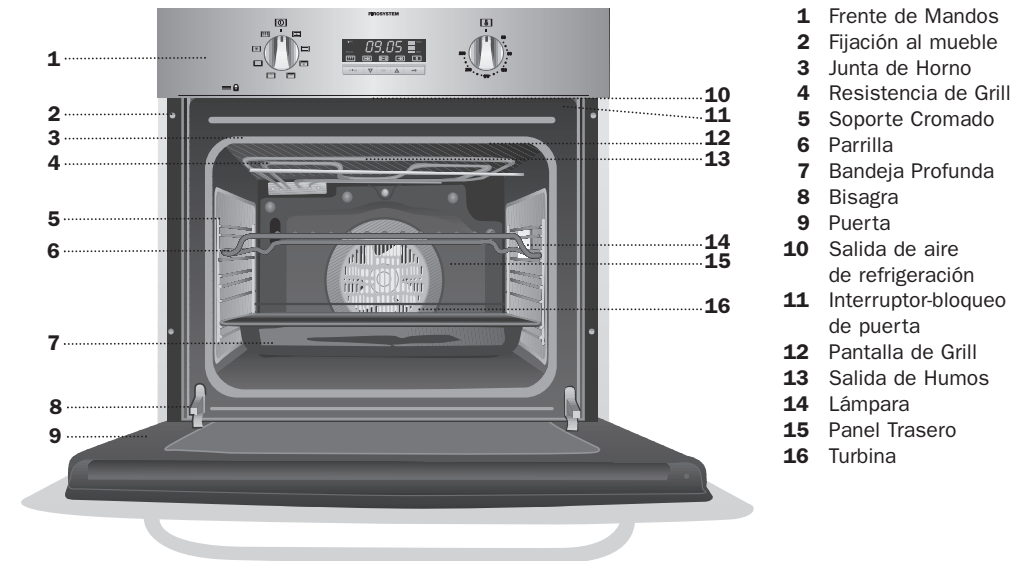
Feuille de Caractéristiques

Datenblatt

**HPE-635**



**Teka**



### Frontal de Mandos



- 1 Bloqueo Apertura Puerta. Cuando este piloto está iluminado, indica que la puerta del horno está bloqueada y no puede ser abierta.
- 2 Selector de funciones.
- 3 Reloj electrónico programador.
- 4 Selector de temperaturas.

## Funciones del Horno

### Desconexión del horno



#### Convencional con Turbina

Adecuado para asados y pastelería. El ventilador reparte de forma uniforme el calor en el interior del horno, reduciendo el tiempo y la temperatura de cocinado.



#### Convencional

Se usa en bizcochos y tartas en los que el calor recibido debe ser uniforme y para que consigan una textura esponjosa.



#### MaxiGrill con Turbina

Permite el asado uniforme al mismo tiempo que dora superficialmente. Ideal para parrilladas. Especial para piezas con gran volumen como aves, caza,... Se recomienda colocar la pieza de carne sobre la parrilla del horno y la bandeja por debajo, para el escurrido de jugos o grasa.



#### MaxiGrill

Permite el gratinado en mayores superficies que en Grill, así como una mayor potencia de gratinado, obteniendo un dorado del alimento de forma más rápida.



#### Grill

Gratinado y asado superficial. Permite el dorado de la capa exterior sin afectar al interior del alimento. Indicado para piezas planas como bistec, costillas, pescado, tostadas.

#### Atención

Durante el uso de la función Grill, MaxiGrill o MaxiGrill con Turbina la puerta debe mantenerse cerrada.



#### Solera

Calor sólo desde la parte inferior. Apropiado para calentar platos o levantar masas de repostería y afines.



#### Descongelación

Esta función es apropiada para descongelaciones suaves de alimentos. En especial aquellos que son consumidos sin calentar, por ejemplo cremas, pastas, tartas, pasteles, etc.



#### Función Pirólisis

Permite realizar un ciclo de limpieza por pirólisis, donde se produce un proceso de oxidación y carbonización de las grasas acumuladas durante el cocinado, mediante las altas temperaturas que se alcanzan en el interior del horno. Durante el ciclo de limpieza la iluminación interior del horno permanecerá apagada.

#### Nota

La lámpara permanece encendida en cualquier función de cocinado, excepto en función Pirólisis.

## Manejo del Horno

### Puesta en Hora del Reloj Electrónico

Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la palabra **TIME** y la indicación 00:00. Pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

Si desea modificar la hora, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que parpadee la palabra **TIME** y la hora actual. A continuación pulse la tecla **OK**. Pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  podrá modificar la hora. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

### Funcionamiento Manual

Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una temperatura y una función de cocinado.

Al comenzar el cocinado observará que el símbolo  se ilumina de forma progresiva hasta que el horno se caliente 100% a la temperatura seleccionada.

Para apagar el horno, ponga los mandos en posición .

El símbolo  se apagará de forma progresiva conforme disminuya la temperatura interior del horno.

### Funciones del Reloj Electrónico

**Avisador:** Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.

**Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática a la hora necesaria para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).

**Función Seguridad Niños.** Esta función bloquea el horno, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

### Programación Pirólisis

#### Programación del Avisador

- 1 Pulse la tecla  $\Delta$  hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla **OK**.
- 2 Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado, indicando que el avisador ya está programado.
- 4 Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el símbolo  empezará a parpadear.
- 5 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  se apagará.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  parpadee y pulsando luego la tecla **OK**. En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  parpadee y luego pulse la tecla **OK** de forma prolongada. El símbolo  estará parpadeando y la palabra **BACK** se iluminará. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla **OK** de forma prolongada.

## Programación de la Duración del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\square$ .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\Rightarrow$  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\Rightarrow$  parpadeará.
- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante de cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  parpadee y pulsando luego la tecla  $\square$ . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas  $\Delta$  ó  $\nabla$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  parpadee y luego pulse la tecla  $\square$  de forma prolongada. El símbolo  $\Rightarrow$  estará parpadeando y la palabra BACK se iluminará. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla  $\square$  de forma prolongada.

## Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\square$ .
- 2 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\Rightarrow$  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.

- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Alcanzada la hora seleccionada el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\Rightarrow$  parpadeará.
- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  parpadee y pulsando luego la tecla  $\square$ . En ese momento usted puede modificar la hora de finalización seleccionada pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio. Puede emplear esta función aunque usted ya esté cocinando con su horno. Para ello siga las instrucciones indicadas salvo la número 4.

## Programación de la Duración y Fin del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\square$ .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\Rightarrow$  permanecerá iluminado.
- 4 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\Rightarrow$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\square$ .
- 5 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 6 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\Rightarrow$  permanecerá iluminado.
- 7 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 8 El horno permanecerá desconectado, quedándose iluminados los símbolos  $\Rightarrow$  y  $\Rightarrow$ . Su horno está programado.

- 9 Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
- 10 Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y los símbolos  $\Rightarrow$  y  $\Rightarrow$  parpadearán.
- 11 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose su horno de nuevo.
- 12 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

Si usted desea modificar la hora de finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que se ilumine el símbolo  $\Rightarrow$  y pulse la tecla  $\square$ . En ese momento usted puede modificar la hora seleccionada pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

## Función seguridad niños.

Para activar la función, pulse la tecla  $\rightarrow$  de forma prolongada, a continuación escuchará 2 beep seguidos y el símbolo  $\Rightarrow$  se iluminará. El reloj está bloqueado.

Si activa la función seguridad niños con el horno apagado (mando selector de funciones en  $\square$ ) evitará que su horno se ponga en marcha. Si activa esta seguridad con cualquier función de cocinado, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, pulse la tecla  $\rightarrow$  de forma prolongada, a continuación escuchará 2 beep seguidos y el símbolo  $\Rightarrow$  se apagará.

## Atención

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 00:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.



## PROGRAMACION Y MANEJO DE LA FUNCIÓN PIROLISIS

Siga las siguientes instrucciones para realizar un ciclo de limpieza pirolítica:

- 1 IMPORTANTE: Retire todos los accesorios (bandejas, parrillas, soportes laterales para la colocación de las bandejas, guías telescópicas) del interior del horno.**
- 2 Gire el mando selector de funciones de cocinado, a la posición Pirólisis .
- 3 A continuación pulse la tecla **PIRO** del reloj, observando la palabra **PIRO** en la pantalla.
- 4 Tras unos segundos, en la pantalla del reloj verá la indicación P2 (programa 2 de pirólisis), quedando además iluminado el símbolo BACK.
- 5 En ese instante se puede modificar el programa de pirólisis a P1, P2 ó P3 pulsando en las teclas + ó -, donde:  
P1: Programa mínimo. Duración 1 hora  
P2: Programa estándar. Duración 1 hora y 30 minutos  
P3: Programa máximo. Duración 2 horas
- 6 Transcurridos varios segundos o pulsando la tecla **PIRO** se escucharán 2 beep seguidos como confirmación de la programación elegida.
- 7 En este instante todavía se puede modificar el programa de pirólisis, pulsando en la tecla **PIRO** y las teclas + ó -.
- 8 Tras un breve tiempo, en la pantalla del reloj verá el tiempo restante para que el programa seleccionado termine y los símbolos  y BACK iluminados. El piloto  se iluminará y la puerta del horno ya no se podrá abrir, comenzando el calentamiento.

**IMPORTANTE:** Llegado a este punto, el horno está programado y realizando el ciclo de limpieza pirolítica. Durante la realización de este ciclo, no podrá seleccionar ninguna de las funciones del reloj del horno, salvo la función seguridad de niños. Tampoco intente abrir la puerta del horno ya que podría interrumpir el proceso de limpieza.

- 9 Cuando finaliza el ciclo de limpieza pirolítica, escuchará una señal acústica, el símbolo  parpadeará y verá la hora actual en la pantalla del reloj.
- 10 Pulse cualquier tecla del reloj para detener la señal acústica.
- 11 Ponga en posición  el mando selector de funciones de cocinado.
- 12 El proceso de calentamiento del horno ha finalizado, sin embargo el horno está excesivamente caliente y no puede ser utilizado. Hasta que el horno no se enfríe observará que el motor de refrigeración continua funcionando, el piloto  permanece iluminado y el símbolo  parpadea en la pantalla del reloj.

### IMPORTANTE

Debido a las altas temperaturas del interior del horno, el proceso de enfriamiento puede durar hasta 2 horas.

- 13 Una vez que su horno se haya enfriado el piloto  se apagará.
- 14 Pulse la tecla **PIRO** para cancelar el parpadeo del símbolo .

### IMPORTANTE

Para desbloquear la puerta (piloto  encendido), el selector de funciones debe estar en posición . Si no realizó la instrucción 11 entonces ponga el selector de funciones en posición  y espere unos minutos hasta que la puerta se desbloquee y el piloto se apague.

- 15 Abra la puerta del horno y pase un paño húmedo por el interior de la cavidad, retirando la ceniza obtenida durante el ciclo de limpieza. En zonas de difícil acceso del interior del horno será necesario limpiar con algún estropajo de fibra no metálica.
- 16 Una vez limpio el interior del horno, no olvide instalar de nuevo los soportes y sus accesorios.
- 17 El horno ya está preparado para un nuevo cocinado.

**IMPORTANTE:** Si detecta alguna incidencia en la programación y manejo de esta función consulte la sección “Incidencias en el Manejo de la Función Pirólisis”.

## CANCELACIÓN DEL CICLO DE LIMPIEZA PIROLÍTICA

La pirolisis es una función automática y como tal sólo puede accionarse mediante la programación del reloj. Para cancelar un ciclo de limpieza es necesario desprogramar el horno, siguiendo estas instrucciones:

- 1 Ponga en posición  el mando selector de funciones.
- 2 Desbloquee la puerta del horno.
- 3 Cancele la programación Pirólisis del reloj.

**1 Ponga en posición  el mando selector de funciones.** El horno dejará de calentar. Debe esperar unos minutos antes de seguir con las instrucciones para desbloquear la puerta.

**2 Desbloquee la puerta del horno.** Para cancelar la programación del ciclo de limpieza es imprescindible que la puerta del horno esté desbloqueada. Para ello debe tener en cuenta:

- a) Desbloqueo de la puerta transcurridos 30 minutos del ciclo de limpieza.** Si el horno ha estado funcionando más de 30 minutos, el desbloqueo de la puerta se producirá de forma automática una vez que se haya enfriado hasta la temperatura de seguridad. Entonces el piloto  se apagará.

**b) Desbloqueo de la puerta en los primeros 30 minutos del ciclo de limpieza (a baja temperatura).** Si han transcurrido menos de 30 minutos del ciclo de limpieza, debe proceder al desbloqueo manual de la puerta. Las instrucciones son:

- 1 Gire el mando selector de funciones a la posición .
- 2 Espere aproximadamente 1 minuto.
- 3 Gire el mando selector de funciones a la posición .
- 4 Aproximadamente, 1 minuto más tarde se apagará el piloto  y ya podrá abrir la puerta del horno.

**3 Cancele la programación Pirólisis del reloj.** Para cancelar la programación debe:

- 1 Gire el mando selector de funciones a la posición  y luego vuelva de nuevo a la posición .
- 2 Pulse la tecla **PIRO** durante 3 segundos.
- 3 A continuación verá que la pantalla del reloj mostrará la hora actual, desapareciendo el símbolo .

## INCIDENCIAS EN EL MANEJO DE LA FUNCIÓN PIRÓLISIS

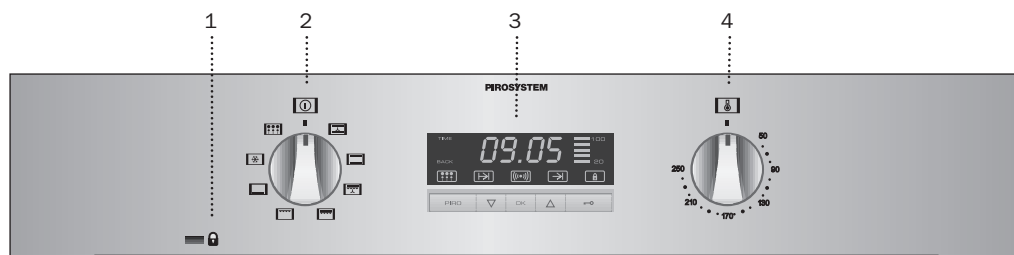
| INCIDENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CAUSA                                                                                                                                                                                      | SOLUCION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mis accesorios y soportes fijación bandejas están dañados.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | No los ha retirado cuando ha realizado un proceso de limpieza pirolítica.                                                                                                                  | Es necesario sustituirlos por otros nuevos y retirarlos en posteriores ciclos de limpieza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| El color del esmalte ha sufrido variaciones o han aparecido manchas.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | La composición química de algunos alimentos puede generar estos cambios en el esmalte.                                                                                                     | Es un proceso normal que no daña las propiedades del esmalte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| La puerta del horno está bloqueada, el piloto  está encendido pero el horno no calienta.                                                                                                                                                                                        | Ha girado el mando selector de funciones a la posición  y ya no ha realizado ninguna operación adicional. | Apague el horno y siga las instrucciones para desbloquear la puerta en los primeros 30 minutos, a baja temperatura. A continuación seleccione la función pirólisis siguiendo todas las instrucciones de forma correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| He girado el mando selector de funciones a la posición  , he pulsado la tecla <b>PIRO</b> , en la pantalla veo la indicación P1, P2 ó P3 pero el piloto  no se ilumina y el horno no calienta. | La puerta del horno está mal cerrada, luego no se puede bloquear la apertura de la puerta.                                                                                                 | Revise la puerta y asegúrese que está bien cerrada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| He girado el mando selector de funciones a la posición  , he pulsado la tecla <b>PIRO</b> , en la pantalla veo la indicación P1, P2 ó P3 pero el piloto  no se ilumina y el horno no calienta. | El interruptor de puerta no ha funcionado a pesar de estar la puerta bien cerrada.                                                                                                         | Llame por favor al Servicio de Asistencia Técnica ya que hay un fallo del interruptor de puerta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| He programado la función Pirólisis, el horno funciona correctamente pero el piloto  no se ilumina.                                                                                                                                                                            | El piloto  no funciona correctamente.                                                                   | Llame por favor al Servicio de Asistencia Técnica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El programa de pirólisis ha terminado y el horno está frío, sin embargo la puerta está bloqueada y el símbolo  parpadea.                                                                                                                                                      | No puso en posición  el mando selector de funciones cuando terminó el programa de pirólisis.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto.</li> <li>2. Gire el mando selector de funciones a la posición  y espere 1 minuto.</li> <li>3. Vuelva a poner en posición  el mando selector de funciones y espere a que el piloto  se apague.</li> <li>4. Pulse la tecla <b>PIRO</b> durante 3 segundos.</li> </ol> |

| INCIDENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CAUSA                                                                        | SOLUCION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| He puesto en posición  el mando selector de funciones y la puerta sigue bloqueada.                                                                                                                                                                                                  | El horno no se ha enfriado hasta alcanzar la temperatura de seguridad.       | Espere a que la temperatura baje y el piloto  se apague. Luego cancele la programación pirólisis del reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| He puesto en posición  el mando selector de funciones, el horno está frío y la puerta sigue bloqueada.                                                                                                                                                                              | No ha seguido de forma correcta las instrucciones dadas para la cancelación. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto.</li> <li>2. Gire el mando selector de funciones a la posición  y espere 1 minuto.</li> <li>3. Vuelva a poner en posición  el mando selector de funciones y espere a que el piloto  se apague.</li> </ol> |
| He puesto en posición  el mando selector de funciones y la puerta está desbloqueada sin embargo el símbolo  permanece iluminado y se ve en la pantalla el tiempo restante del ciclo de limpieza. | No ha seguido de forma correcta las instrucciones dadas para la cancelación. | Siga las instrucciones de cancelación de Programación Pirólisis del reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



- 1 Painel de Comandos
- 2 Fixação ao Móvel
- 3 Junta do Forno
- 4 Resistência do Grill
- 5 Suporte Cromado
- 6 Grelha
- 7 Bandeja para Assados
- 8 Dobradiça
- 9 Porta
- 10 Saída de ar de refrigeração
- 11 Interruptor-bloqueio de porta
- 12 Ecran do Grill
- 13 Saída de Fumos
- 14 Lâmpada
- 15 Painel do Fundo
- 16 Turbina

### Painel de Comandos



- 1 Bloqueio Abertura Porta. Quando este piloto está iluminado, indica que a porta do forno está bloqueada e não pode ser aberta.
- 2 Selector de funções.
- 3 Relógio electrónico programador.
- 4 Selector de temperatura

### Desconexão do forno



#### Convencional com Turbina

Adequado para assados e pastelaria. O ventilador reparte de forma uniforme o calor no interior do forno.



#### Convencional

Usado em bolos e tartes nos quais o calor recebido deve ser uniforme para que adquiram uma textura esponjosa.



#### MaxiGrill com Turbina

Permite assar de modo uniforme ao mesmo tempo que aloura superficialmente. Ideal para churrascos. Especial para pedaços com grande volume como aves, caça,... Recomenda-se colocar a porção de carne sobre a grelha do forno com a bandeja por baixo, para recolher os molhos ou gorduras.



#### MaxiGrill

Permite gratinar superfícies maiores que com o Grill, bem como gratinar com maior potência, alourando assim o alimento de forma mais rápida.



#### Grill

Gratina e assa superficialmente. Permite alourar a camada exterior sem afectar o interior do alimento. Indicado para pedaços planos como filetes, costelas, peixe, tostas.

### Atenção

Durante o uso da função Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill com Turbina deve-se manter a porta fechada.



#### Resistência Inferior

Calor somente na parte inferior. Apropriado para aquecer pratos ou levantar massas de confeitaria e semelhantes.



#### Descongelação

Esta função é apropriada para a descongelação leve de alimentos. En especial alimentos sem aquecer, por exemplo, cremes, natas, pastas, tartes, biscoitos, frutas...



#### Função Pirólise

Permite realizar um ciclo de limpeza por pirólise, onde se produz um processo de oxidação e carbonização de gorduras acumuladas durante a elaboração, através das temperaturas que são atingidas no interior do forno. Durante o ciclo de limpeza a iluminação interior do forno permanecerá desligada.

### Nota

A lâmpada permanece acesa em qualquer função de cozinhado, excepto na função Pirólise

## Acerto do Relógio Electrónico

Ao ligar o forno, observará que, no relógio, aparece a piscar a palavra **TIME** e a indicação 00:00. Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  acertará o relógio; a seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da hora seleccionada.

Se desejar alterar a hora, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até a palavra **TIME** começar a piscar bem como a hora actual. A seguir prima a tecla **OK**. Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  poderá modificar a hora. Finalmente, ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração realizada.

## Funcionamento Manual

Depois de acertar o relógio, o forno está pronto para cozinhar. Selecciona uma função de cozinhado e uma temperatura.

Ao iniciar o cozinhado, observará que o símbolo  ilumina-se de forma progressiva até o forno aquecer 100% à temperatura seleccionada.

Para desligar o forno, coloque os comandos na posição .

O símbolo  desligar-se-á de forma progressiva à medida que diminui a temperatura interior do forno.

## Funções do Relógio Electrónico

**Avisador:** Gera um sinal acústico ao fim de algum tempo, para tal, não é necessário que o forno esteja a cozinhar.

**Duração do Cozinhado:** Permite cozinhar durante um tempo seleccionado; de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Hora de Finalização do Cozinhado:** Permite cozinhar até a uma hora estabelecida, de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Duração e Fim do Cozinhado:** Permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função, o forno colocar-se-á em funcionamento de forma automática à hora necessária para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração), finalizando de forma automática à hora anteriormente indicada. (Fim do Cozinhado).

**Função Segurança para Crianças.** Esta função bloqueia o forno, evitando o manuseamento por parte de crianças mais pequenas.

## Programação da função Pirólise

### Programação do Avisador

- 1 Prima a tecla  $\Delta$  até o símbolo  iluminar-se. A seguir prima a tecla **OK**.
- 2 Selecciona o tempo após o qual deseja que o relógio avise, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o avisador já está programado.
- 4 Decorrido o tempo programado, soará um sinal acústico e o símbolo  começará a piscar.
- 5 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, o símbolo  desligar-se-á.

Em qualquer momento, pode visualizar o tempo restante, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla **OK**. Neste momento, pode alterar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  piscar e prima a tecla **OK** de forma prolongada. O símbolo  piscará e a palavra **BACK** iluminar-se-á. Para voltar à hora actual, basta premir de novo a tecla **OK** de forma prolongada.

## Programação da Duração do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla **OK**.
- 2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.
- 4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  piscará.
- 6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.
- 7 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.

A qualquer momento, pode visualizar o tempo restante de cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla **OK**. Neste momento, pode modificar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  piscar e prima a tecla **OK** de forma prolongada. O símbolo  piscará e a palavra **BACK** iluminar-se-á. Para voltar à hora actual basta premir de novo a tecla **OK** de forma prolongada.

## Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla **OK**.
- 2 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.

4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.

5 Alcançada a hora seleccionada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  piscará.

6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

7 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.

A qualquer momento pode visualizar a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla **OK**. Neste momento, pode modificar a hora de finalização seleccionada premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Pode usar esta função mesmo que já esteja a utilizar o forno. Para tal, siga as instruções indicadas, excepto a número 4.

## Programação da Duração e Fim do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla **OK**.
- 2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.
- 4 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até o símbolo  se iluminar. A seguir prima a tecla **OK**.
- 5 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 6 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.
- 7 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 8 O forno permanecerá desligado, ficando iluminados os símbolos  e . O seu forno está programado.

**9** Quando alcançar a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e realizar-se-á o cozinhado durante o tempo seleccionado.

**10** Alcançada a hora final que tinha sido programada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e os símbolos  e  piscarão.

**11** Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o seu forno de novo.

**12** Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.

Se desejar modificar a hora de finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$  até se iluminar o símbolo , e prima a tecla . A partir deste momento, pode modificar a hora seleccionada premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\Delta$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da modificação.

#### Função segurança para crianças.

Para activar a função, prima a tecla  de forma prolongada, a seguir ouvirá 2 beeps seguidos e o símbolo  iluminar-se-á. O relógio está bloqueado.

Se activar a função segurança para crianças com o forno desligado (comando selector de funções no ) evitará que o forno se coloque em funcionamento. Se activar esta segurança com qualquer função de cozinhado, só bloqueará o manuseamento do relógio electrónico.

Para desactivar a função, prima a tecla  de forma prolongada, a seguir ouvirá 2 beeps seguidos e o símbolo  desligar-se-á.

#### Atenção

No caso de um corte de fornecimento eléctrico, será eliminada toda a programação do relógio electrónico e aparecerá a indicação 00:00 a piscar no relógio. Deverá certá-lo e programá-lo de novo.



## PROGRAMAÇÃO E MANUSEAMENTO DA FUNÇÃO PIRÓLISE

Siga as seguintes instruções para realizar um ciclo de limpeza pirolítica:

**1 IMPORTANTE: Retire todos os acessórios (prateleiras, grelhas, suportes laterais para a colocação das prateleiras, guias telescópicas) do interior do forno.**

**2** Gire o comando selector de funções de cozinhado, para a posição Pirólise .

**3** A seguir, pulse a tecla **PIRO** do relógio, observando a palavra **PIRO** no ecrã.

**4** Após uns segundos, no ecrã do relógio verá a indicação P2 (programa 2 de pirólise), ficando também iluminado o símbolo BACK.

**5** Nesse instante pode-se modificar o programa de pirólise para P1, P2 ou P3 pulsando as teclas + ou -, onde:

P1: Programa mínimo. Duração 1 hora

P2: Programa standard. Duração 1 hora e 30 minutos

P3: Programa máximo. Duração 2 horas

**6** Decorridos vários segundos ou pulsando a tecla **PIRO** podem-se ouvir 2 beep seguidos como confirmação da programação escolhida.

**7** Neste instante ainda é possível modificar o programa de pirólise, pulsando a tecla **PIRO** e as teclas + ou -.

**8** Após uns instantes, no ecrã do relógio verá o tempo restante para que o programa seleccionado finalize e os símbolos  e BACK iluminados. O piloto  ficará iluminado e a porta do forno já não se pode abrir, iniciando-se o aquecimento.

**IMPORTANTE:** Uma vez chegado a este ponto, o forno encontra-se programado e a realizar ciclo de limpeza pirolítica. Durante a realização deste ciclo, não poderá seleccionar nenhuma das funções do relógio do forno, salvo a função segurança de crianças. Também não tente abrir a porta do forno dado que poderia interromper o processo de limpeza.

**9** Quando conclua o ciclo de limpeza pirolítica, ouvirá um sinal sonoro, o símbolo  piscará e verá a hora actual no ecrã do relógio.

**10** Pulse qualquer tecla do relógio para deter o sinal sonoro.

**11** Coloque em posição  o comando selector de funções de cozinhado.

**12** O processo de aquecimento do forno concluiu, no entanto, o forno está excessivamente quente e não pode ser utilizado. Até que o forno não arrefeça observará que o motor de refrigeração continua a funcionar, o piloto  permanece iluminado e o símbolo  pisca no ecrã do relógio.

#### IMPORTANTE

Devido às altas temperaturas do interior do forno, o processo de arrefecimento pode demorar até 2 horas.

**13** Uma vez que o seu forno tenha arrefecido, o piloto  ficará desligado.

**14** Pulse a tecla **PIRO** para cancelar a intermitência do símbolo .

#### IMPORTANTE

Para desbloquear a porta (piloto  aceso), o selector de funções deve estar em posição . Se não realizou a instrução 11 então coloque o selector de funções em posição  e espere uns minutos até que a porta fique desbloqueada e o piloto desligado.

**15** Abra a porta do forno e passe um pano húmido pelo interior da cavidade, retirando a cinza obtida durante o ciclo de limpeza. Em zonas de difícil acesso do interior do forno será necessário limpar com algum esfregão de fibra não metálica.

**16** Uma vez limpo o interior do forno, não se esqueça de instalar novamente os suportes e os seus acessórios.

**17** O forno já está preparado para um novo cozinhado.

**IMPORTANTE: se detecta alguma incidência na programação e manuseamento desta função consulte a secção “Incidências no Manuseamento da Função Pirólise”.**

## CANCELAMENTO DO CICLO DE LIMPEZA PIROLÍTICA

A pirólise é uma função automática e, assim, apenas pode ser accionada mediante a programação do relógio. Para cancelar um ciclo de limpeza é necessário desprogramar o forno, seguindo estas instruções:

- 1 Coloque em posição  o comando selector de funções.
- 2 Desbloqueie a porta do forno.
- 3 Cancele a programação Pirólise do relógio.

**1 Coloque na posição  o comando selector de funções.** O forno deixará de aquecer. Deve esperar uns minutos antes de continuar com as instruções para desbloquear a porta.

**2 Desbloqueie a porta do forno.** Para cancelar a programação do ciclo de limpeza é imprescindível que a porta do forno se encontre desbloqueada. Para isto deve ter em conta:

**a) Desbloqueio da porta decorridos 30 minutos do ciclo de limpeza.** Se o forno esteve a funcionar mais de 30 minutos, o desbloqueio da porta produzir-se-á de forma automática uma vez que tenha arrefecido até à temperatura de segurança. Então o piloto  desliga-se.

**b) Desbloqueio da porta nos primeiros 30 minutos do ciclo de limpeza (a baixa temperatura).** Decorreram menos de 30 minutos do ciclo de limpeza, deve proceder ao desbloqueio manual da porta. As instruções são:

- 1 Gire o comando selector de funções para a posição .
- 2 Espere aproximadamente 1 minuto.
- 3 Gire o comando selector de funções para a posição .
- 4 Aproximadamente, 1 minuto mais tarde o piloto  desliga-se e já pode abrir a porta do forno.

**3 Cancele a programação Pirólise do relógio.** Para cancelar a programação deve:

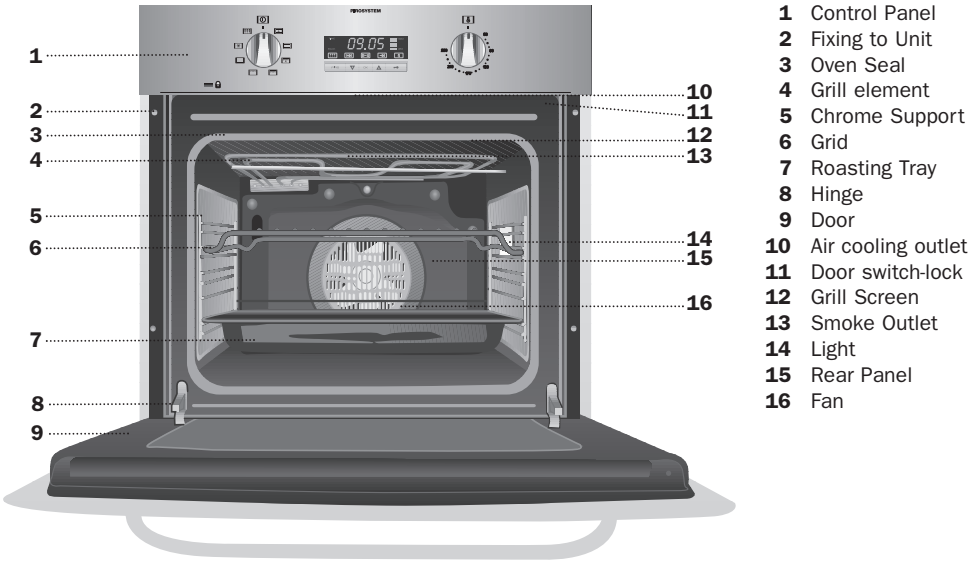
- 1 Girar o comando selector de funções para a posição  e depois voltar de novo à posição .
- 2 Pulse a tecla **PIRO** durante 3 segundos.
- 3 A seguir verá que o ecrã do relógio mostrará a hora actual, desaparecendo o símbolo .

## INCIDÊNCIAS NO MANUSEAMENTO DA FUNÇÃO PIROLÍTICA

| INCIDÊNCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CAUSA                                                                                                                                                                                | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Os meus acessórios e suportes fixação prateleiras estão danificados.                                                                                                                                                                                                                                                                               | Não foram retirados quando realizou o processo de limpeza pirolítica.                                                                                                                | É preciso substituí-los por outros novos e retirá-los em posteriores ciclos de limpeza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A cor do esmalte sofreu variações ou apareceram nódoas.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A composição química de alguns alimentos pode gerar estas mudanças no esmalte.                                                                                                       | É um processo normal que não danifica as propriedades do esmalte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A porta do forno está bloqueada, o piloto  está aceso mas o forno não aquece.                                                                                                                                                                                   | Girou o comando selector de funções para a posição  e já não realizou nenhuma operação adicional. | Desligue o forno e siga as instruções para desbloquear a porta nos primeiros 30 minutos, a baixa temperatura. A seguir, seleccione a função pirólise seguindo todas as instruções de forma correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Girei o comando selector de funções para a posição  , pulsei a tecla <b>PIRO</b> , no ecrã vejo a indicação P1, P2 ou P3 mas o piloto  não se acende e o forno não aquece.   | A porta do forno está mal fechada, portanto, não se pode bloquear a abertura da porta.                                                                                               | Revise a porta e assegure-se de que está bem fechada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Girei o comando selector de funções para a posição  , pulsei a tecla <b>PIRO</b> , no ecrã vejo a indicação P1, P2 ou P3 mas o piloto  não se ilumina e o forno não aquece. | O interruptor de porta não funcionou apesar da porta estar bem fechada.                                                                                                              | Ligue, se faz favor, para o Serviço de Assistência Técnica dado que existe uma falha do interruptor de porta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Programei a função Pirólise, o forno funciona correctamente mas o piloto  não se ilumina.                                                                                                                                                                     | O piloto  não funciona correctamente.                                                           | Ligue, se faz favor, para o Serviço de Assistência Técnica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O programa de pirólise concluiu e o forno está frio, no entanto, a porta está bloqueada e o símbolo  pisca.                                                                                                                                                   | Não colocou em posição  o comando selector de funções quando concluiu o programa de pirólise.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque em posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto.</li> <li>2. Gire o comando selector de funções para a posição  e espere 1 minuto.</li> <li>3. Volte a colocar na posição  comando selector de funções e espere que o piloto  se desligue.</li> <li>4. Pulse a tecla <b>PIRO</b> durante 3 segundos.</li> </ol> |

| INCIDÊNCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CAUSA                                                                 | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coloquei em posição  o comando selector de funções e a porta continua bloqueada.                                                                                                                                                                                  | O forno não arrefeceu até atingir a temperatura de segurança.         | Espera que a temperatura desça e o piloto  se desligue. Depois cancele a programação pirólise do relógio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Coloquei em posição  o comando selector de funções, o forno está frio e a porta continua bloqueada.                                                                                                                                                               | Não seguiu de forma correcta as instruções dadas para o cancelamento. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque em posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto.</li> <li>2. Gire o comando selector de funções para a posição  e espere 1 minuto.</li> <li>3. Volte a colocar em posição  o comando selector de funções e espere que o piloto  se desligue.</li> </ol> |
| Coloquei na posição  o comando selector de funções e a porta está desbloqueada, no entanto, o símbolo  permanece iluminado e vê-se no ecrã o tempo restante do ciclo de limpeza. | Não seguiu de forma correcta as instruções dadas para o cancelamento. | Siga as instruções de cancelamento de Programação Pirólise do relógio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

HPE-635



CONTROL PANEL



- 1 Door lock. When this pilot light is on, it indicates that the oven door is locked and cannot be opened.
  - 2 Function selector.
  - 3 Electronic clock.
  - 4 Temperature selector.

### Switch off oven



#### Conventional with fan

Appropriate for roasts and cakes. The fan spreads the heat uniformly inside the oven.



#### Conventional

It is used for sponges and cakes where the heat received must be uniform to achieve a spongy texture.



#### MaxiGrill with fan

Allows uniform roasting at the same time as surface browning. Ideal for grills. Special for large volume pieces, such as poultry, game, etc. It is recommended to put the item on a rack with a tray beneath to collect the stock and juices.



#### MaxiGrill

Allows greater surfaces to be prepared, than with the grill, together with higher power reducing the time required for browning of the food.



#### Grill

For preparing dishes with superficial roasting. It allows the outer layer to be browned without affecting the inside of the food. Ideal for flat food, such as steaks, ribs, fish, toast.

#### Caution

While using the Grill, MaxiGrill or MaxiGrill with fan, the door must be kept closed.



#### Lower element

Heats only from beneath. Suitable for heating dishes and raising pastry and similar.



#### Defrosting

This cooking mode is suitable for gently defrosting of food. In special food to be consumed unwarmed, e.g.: cream, custard, pastry, tarts, cakes, fruit, etc.



#### Pyrolytic Function

This programme allows you to carry out a pyrolytic cleaning cycle which involves the oxidation and carbonisation of grease accumulated during cooking, through the high temperatures that are reached inside the oven. During the cleaning cycle the light inside the oven will remain off.

#### NB

The light remains on through all cooking functions except the pyrolytic function.

### Setting the time on the Electronic Clock

When the oven is connected to the power supply, the word **TIME** and the indication 00:00 flash on the display. Press  $\nabla$  or  $\Delta$  to set the time on the clock. The clock beeps twice to confirm the selected time.

If you wish to modify the time, press  $\nabla$  or  $\Delta$  until the word **TIME** and the current time flash on the screen. Press **OK**. Then press  $\nabla$  or  $\Delta$  to modify the time. The clock beeps twice to confirm the modification.

### Manual Operation

The oven is ready to be used when the clock has been set. Select a cooking function and a temperature.

When you begin cooking, symbol  lights up gradually until the oven heats up 100% to the selected temperature.

Set the controls to  to turn the oven off.

Symbol  gradually goes out as the temperature inside the oven drops.

### Functions of the Electronic Clock

**Alarm:** Creates an alarm signal when the period of time finishes; the oven does not need to be in use in order to use this function.

**Cooking Time:** To cook for a selected length of time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**End Cooking Time:** To cook until a set time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**Cooking time and End Cooking Time:** To cook for a selected length of time and end at a set time. When this function is set, the oven comes on automatically at the time required in order to cook for the set length of time (Cooking time) and end automatically at the indicated time (End Cooking Time).

### Child Safety Function

This function blocks the oven to prevent small children from interfering with the controls.

### Programming the Pyrolytic function

#### Programming the Alarm

- 1 Press  $\Delta$  until symbol  lights up. Press **OK**.
- 2 Set the period of time after which you wish the alarm to sound by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the alarm has been set.
- 4 When the set period of time comes to an end, the alarm sounds and symbol  starts to flash.
- 5 Press any button to stop the alarm; symbol  goes out.

You can consult the remaining time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  flashes and then pressing **OK**. You can also modify the set time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  flashes and then press **OK** and keep it pressed in. Symbol  flashes and the word **BACK** lights up. Keep **OK** pressed in again to return to the real time.

#### Setting the Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  lights up. Press **OK**.
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.

**5** When the cooking time comes to an end, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  flashes.

**6** Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.

**7** Set the controls to  to turn the oven off.

You can consult the remaining cooking time at any moment by pressing  or  until symbol  flashes and then pressing . You can also modify the set time at this point by pressing  or . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  or  until symbol  flashes and then press  and keep it pressed in. Symbol  flashes and the word **BACK** lights up. Keep  pressed in again to return to the real time.

#### Setting the End Cooking Time

**1** Press  or  until symbol  lights up. Press .

**2** Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  or .

**3** The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.

**4** Select a cooking function and temperature.

**5** When the set time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  flashes.

**6** Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.

**7** Set the controls to  to turn the oven off.

You can consult the end cooking time at any moment by pressing  or  until symbol  flashes and then pressing . You can also modify the end cooking time at this point by pressing  or . The clock beeps twice to confirm the change.

This function can be used even when you are already using the oven. To do this, follow the instructions indicated above except point number 4.

#### Setting the Cooking Time and the End Cooking Time

**1** Press  or  until symbol  lights up. Press .

**2** Select the period of time you wish to cook for by pressing  or .

**3** The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently.

**4** Press  or  until symbol  lights up. Press .

**5** Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  or .

**6** The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently.

**7** Select a cooking function and temperature.

**8** The oven remains off with symbols  and  lit up. Your oven is set.

**9** When the time to start cooking is reached, the oven starts up and cooks for the set period of time.

**10** When the set end cooking time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbols  and  flash.

**11** Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.

**12** Set the controls to  to turn the oven off.

You can modify the end cooking time by pressing  or  until symbol  lights up and then pressing . You can now modify the end cooking time by pressing  or . The clock beeps twice to confirm the change.

#### Child Safety Function.

Keep  pressed in to activate this function. The clock beeps twice and symbol  lights up. The clock is blocked.

If the child safety function is activated when the oven is off (function control set to ), then the oven cannot be turned on until the function is deactivated. If the child safety function is activated when the oven is set to a cooking function, then the clock settings cannot be modified until the function is deactivated.

Keep  pressed in to deactivate this function. The oven beeps twice and symbol  goes out.

#### Important

In the event of a power cut, all the electronic clock settings are deleted and the indication 00:00 flashes on the display. It is necessary to set the time and programme the clock again.



## PROGRAMMING AND OPERATING THE PYROLYTIC FUNCTION

Follow the instructions below to carry out a pyrolytic cleaning cycle:

- 1 IMPORTANT: Remove all accessories (shelves, grids, side supports to hold up the shelves, telescopic guide rails) from inside the oven.**
- 2** Turn the cooking control dial to Pyrolysis position .
- 3** Next, press the **PIRO** key, the word **PIRO** should appear on the timer display.
- 4** After a few seconds, P2 (pyrolysis programme 2) will appear on the timer display, the BACK symbol will also remain lit up.
- 5** You can now change the pyrolysis programme to P1, P2 or P3 by pressing the + or – keys:  
P1: Minimum programme. Duration 1 hour  
P2: Standard programme. Duration 1 hour and 30 minutes  
P3: Maximum programme. Duration 2 hours
- 6** You will hear 2 consecutive beeps after several seconds or by pressing the **PIRO** key confirming the chosen programme.
- 7** You can still change the pyrolysis programme by pressing the **PIRO** key and the + or – keys.
- 8** After a short time, you will see the time remaining for the selected programme to end and the symbols  and BACK lit up on the timer display. The pilot light  will turn on and the oven door cannot be opened, as the heating will have begun.

**IMPORTANT:** At this point, the oven is programmed and the pyrolytic cleaning cycle is underway. During the cycle, none of the timer functions can be selected, except the child lock. Do not try to open the oven door as it may interrupt the cleaning process.

- 9** When the pyrolytic cleaning cycle has finished, an alarm will sound, the symbol  will flash and you will see the correct time on the display.
- 10** Press any of the timer's keys to disable the alarm.
- 11** Set the cooking control dial to position .
- 12** The oven's heating process has ended, however the oven is extremely hot and cannot be used. The cooling motor will operate until the oven cools down, pilot light  will remain on and the symbol  will flash on the timer display.

### IMPORTANT

The cooling process may last up to 2 hours owing to the high temperatures inside the oven.

- 13** Once the oven has cooled down, pilot light  will automatically turn off.
- 14** Press the **PIRO** key to stop symbol 9 flashing. .

### IMPORTANT

To open the door (pilot light  on), the control dial must be in position . If you did not follow instruction 11 set the control dial to position  and wait a few minutes until the door unlocks and the pilot light switches off.

- 15** Open the oven door and wipe the inside with a damp cloth, cleaning up the ash from the cleaning cycle. Areas in the oven that are difficult to access will need to be cleaned with a non-metallic fibre scourer.
- 16** Once the oven is clean, do not forget to replace the supports and accessories.
- 17** The oven is now ready to be used.

**IMPORTANT: If any incidents are detected in the programming and operating of this function, consult the section "Incidents while Operating the Pyrolytic Function".**

## CANCELLING THE PYROLYTIC CYCLE

Pyrolysis is an automatic function and therefore can only be activated from the timer programme. To cancel a cleaning cycle it is necessary to reset the oven, following the instructions below:

- 1** Set the control dial to position .
- 2** Unlock the oven door.
- 3** Cancel the pyrolysis programme.

- 1 Set the control dial to position .** The oven will no longer heat up. Wait a few minutes before continuing with the instructions to unlock the door.

- 2 Unlock the oven door.** To cancel the cleaning cycle, the oven door must be unlocked. To do so, consider the following:

- a) Unlocking the door 30 minutes after the cleaning cycle.** If the oven has been operating for more than 30 minutes, the door will unlock automatically once the oven has cooled down to the safe temperature. Then, pilot light  will switch off.

- b) Unlocking the door in the first 30 minutes (at a low temperature).** Within the first 30 minutes the oven door will unlock automatically. Follow the instructions below:

- 1** Turn the control dial to position .
- 2** Wait for approximately 1 minute.
- 3** Turn the control dial to position .
- 4** Approximately, 1 minute later pilot light  will turn off and the oven door can be opened.

- 3 Cancel the pyrolysis programme.** To cancel the programme you must:

- 1** Turn the control dial to position  and then to position .
- 2** Press the **PIRO** key for 3 seconds.
- 3** Next, the timer display will show the correct time and symbol  will disappear.

## INCIDENTS WHEN OPERATING THE PYROLYTIC FUNCTION

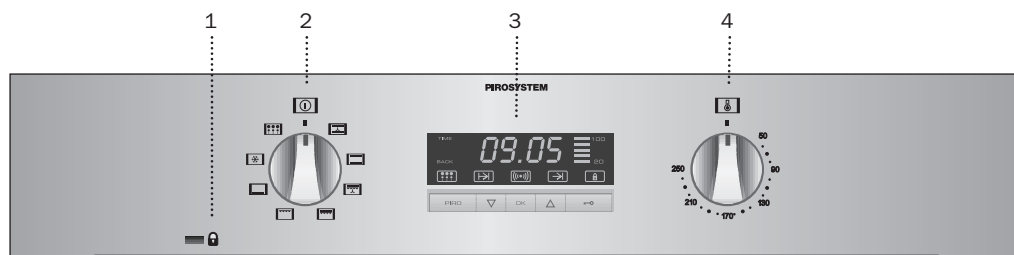
| INCIDENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CAUSE                                                                                                                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| My accessories and shelf supports are damaged.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | You have not removed the accessories and supports during the pyrolytic cleaning cycle.                                                                                               | You must replace them and remove them in later cleaning cycles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| The enamel colour has changed and stains have appeared.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The chemical composition of some foodstuffs may cause changes in the enamel.                                                                                                         | This is normal and does not damage the properties of the enamel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| The oven door is locked, pilot light  is lit up but the oven is not hot.                                                                                                                                                                                                 | You have turned the control dial to position  and no other additional operation has been performed. | Switch off the oven and follow the instructions to unlock the door in the first 30 minutes at a low temperature. Next, select the pyrolytic function, carefully following the instructions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| I have turned the control dial to position  , pressed the <b>PIRO</b> key, I can see the P1, P2 or P3 on the display but the pilot light  is not lit up and the oven is not heating up. | The oven door is not closed properly, so the door cannot be locked.                                                                                                                  | Check the door and make sure that it is closed properly.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| I have turned the control dial to position  , pressed the <b>PIRO</b> key, I can see the P1, P2 or P3 on the display but the pilot light  is not lit up and the oven is not heating up. | The door switch is not working even though the door is properly closed.                                                                                                              | Call Technical Assistance Service as there is a fault in the door switch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| I have programmed the pyrolysis function, the oven is working properly but pilot light  is not lit up.                                                                                                                                                                   | Pilot light  does not work properly.                                                              | Call the Technical Assistance Service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| The pyrolysis programme has ended and the oven is cold, but the door is locked and symbol  is flashing.                                                                                                                                                                | You did not turn the control dial to position  when the pyrolysis programme ended.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute.</li> <li>2. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute.</li> <li>3. Turn the control dial to position  again and wait until pilot light  turns off.</li> <li>4. Press the <b>PIRO</b> key for 3 seconds.</li> </ol> |

| INCIDENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | CAUSE                                                                     | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The control dial is in position  and the door is still locked.                                                                                                                                                                                                 | The oven has not cooled down to the safe temperature.                     | Wait until the temperature lowers and pilot light  turns off. Then, cancel the pyrolysis programme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| The control dial is in position  , the oven is cold and the door is still locked.                                                                                                                                                                              | You have not followed the instructions to cancel the operation correctly. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute.</li> <li>2. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute.</li> <li>3. Turn the control dial to position  again and wait until pilot light  turns off.</li> </ol> |
| I have put the control dial in position  and the door is unlocked, however symbol  is still lit up and the remaining time of the cleaning cycle can be seen on the display. | You have not followed the instructions to cancel the operation correctly. | Follow the instructions to cancel the pyrolysis programme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



- 1 Panneau de Commande
- 2 Fixation au Meuble
- 3 Joint de Four
- 4 Résistance du Grill
- 5 Support Chromé
- 6 Grille
- 7 Plateau pour Rôtis
- 8 Charnière
- 9 Porte
- 10 Sortie d'air de refroidissement
- 11 Interrupteur blocage de porte
- 12 Ecran du Grill
- 13 Sortie des Fumées
- 14 Lampe
- 15 Panneau du Fond
- 16 Turbine

### Panneau Frontal de Commande



- 1 Blocage Ouverture Porte. Quand ce témoin est allumé, cela indique que la porte du four est bloquée et ne peut être ouverte.
- 2 Sélecteur de fonctions.
- 3 Horloge électronique.
- 4 Sélecteur de températures.

### □ Arrêt du four



#### Conventionnel avec turbine

Recommandé pour les rôtis et la pâtisserie. Le ventilateur répartit la chaleur de façon uniforme à l'intérieur du four.



#### Conventionnel

Utiliser pour les gâteaux et les tartes qui doivent recevoir une chaleur uniforme et pour obtenir une texture moelleuse.



#### MaxiGrill avec turbine

Permet en même temps de rôtir de façon uniforme et de dorer superficiellement. Idéal pour les grillades. Spécial pour les pièces volumineuses telles que les volailles, le gibier... Il est recommandé de placer la pièce de viande sur la grille du four et la lèche-frite en dessous pour recueillir les jus de cuisson ou la graisse.



#### MaxiGrill

Permet de gratiner des surfaces plus grandes qu'avec le Grill avec une puissance pour gratiner supérieure, qui permet ainsi de dorer l'aliment de façon plus rapide.



#### Grill

Pour gratiner et rôtir superficiellement. Permet de dorer la couche extérieure sans affecter l'intérieur de l'aliment. Indiqué pour les pièces plates telles que les beefsteaks, les côtelettes, les poissons, les toasts.

### Attention

Quand on utilise la fonction Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill avec Turbine, la porte doit rester fermée.



#### Résistance inférieure

La chaleur provient seulement de la partie inférieure. Approprié pour réchauffer des plats ou faire lever des pâtes pour pâtisseries et analogues.



#### Décongeler

Cette fonction permet de décongeler doucement des mets. Spécialement mets qui ne doivent pas être chauffés, comme p.ex. crème chantilly, crème vanille, pâtes, gâteaux, fruits,...



#### Fonction Pyrolyse

Cette fonction permet de réaliser un cycle de nettoyage par pyrolyse, qui entame un processus d'oxydation et de carbonisation des graisses accumulées pendant la cuisson, grâce aux fortes températures atteintes à l'intérieur du four. Durant le cycle de nettoyage l'éclairage intérieur du four restera éteint.

### Remarque

La lumière reste allumée pour toutes les fonctions de cuisson mais pas pour la fonction pyrolyse.

## Mise à l'heure de l'horloge électronique

Lorsque vous branchez votre four, vous observez que le mot **TIME** et l'indication 00:00 clignotent dans l'horloge. Mettez l'horloge à l'heure à l'aide des touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la mise à l'heure.

Si vous souhaitez modifier l'heure, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le mot **TIME** et l'heure actuelle se mettent à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche **OK**. À l'aide des touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ , vous pouvez alors modifier l'heure. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification réalisée.

## Fonctionnement manuel

Une fois l'horloge mise à l'heure, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.

Lorsque la cuisson commence, vous observez que le symbole  s'allume de façon progressive jusqu'à ce que le four atteigne 100% de la température sélectionnée.

Pour éteindre le four, mettez les commandes sur la position **□**.

Le symbole  s'éteindra de façon progressive au fur et à mesure que la température intérieure du four diminue.

## Fonctions de l'horloge électronique

**Avertisseur** : génère un signal acoustique à un moment donné; pour ce faire, il n'est pas nécessaire que le four soit allumé.

**Durée de cuisson** : permet de cuire pendant une durée sélectionnée, le four s'éteignant de façon automatique.

**Heure de fin de cuisson** : permet de cuire jusqu'à une heure définie, le four s'éteignant de façon automatique.

**Durée et fin de cuisson** : permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Avec cette fonction, le four se mettra en marche de façon automatique à l'heure indiquée pour cuire pendant la durée sélectionnée (Durée) et s'éteindra de façon automatique à l'heure indiquée (Fin de cuisson).

**Fonction de sécurité enfants** : cette fonction bloque le four, évitant que de jeunes enfants ne puissent l'utiliser.

## Programmation de la fonction pyrolyse

### Programmation de l'avertisseur

- 1 Appuyez sur la touche  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 2 Sélectionnez le temps au bout duquel vous souhaitez que l'horloge vous avertisse en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera, indiquant que l'avertisseur est programmé.
- 4 Une fois le temps programmé écoulé, un signal acoustique sonnera et le symbole  commencera à clignoter.
- 5 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique, à ce moment le symbole  s'éteindra.

Vous pouvez afficher le temps restant à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  clignote, puis en appuyant sur la touche **OK**. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  clignote and appuyez sur la touche **OK** de façon prolongée. Le symbole  clignotera et le mot **BACK** s'allumera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche **OK** de façon prolongée.

## Programmation de la durée de cuisson

- 1 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.
- 4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- 5 Une fois la durée de cuisson écoulée, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole  clignotera.
- 6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique ; le four s'allumera de nouveau.
- 7 Mettez les commandes sur la position **□** pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  clignote, puis en appuyant sur la touche **OK**. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  clignote and appuyez sur la touche **OK** de façon prolongée. Le symbole  clignotera et le mot **BACK** s'allumera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche **OK** de façon prolongée.

### Programmation de l'heure de fin de cuisson

- 1 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 2 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.

4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

5 Une fois l'heure sélectionnée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole  clignotera.

6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique ; le four s'allumera de nouveau.

7 Mettez les commandes sur la position **□** pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher l'heure de fin de cuisson à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  clignote, puis en appuyant sur la touche **OK**. Vous pouvez alors modifier l'heure de fin sélectionnée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Vous pouvez utiliser cette fonction même si vous êtes déjà en train d'utiliser votre four. Pour ce faire, suivez les instructions indiquées sauf le numéro 4.

## Programmation de la durée et de la fin de cuisson

- 1 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera.
- 4 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 5 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- 6 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera.

- 7 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- 8 Le four restera déconnecté, et les symboles et seront allumés. Votre four est alors programmé.
- 9 Lorsque l'heure de début de cuisson est atteinte, le four se mettra en marche et la cuisson se fera pendant le temps sélectionné.
- 10 Une fois l'heure de fin programmée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et les symboles et se mettront à clignoter.
- 11 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.
- 12 Mettez les commandes sur la position pour éteindre le four.

Si vous souhaitez modifier l'heure de fin, appuyez sur les touches ou jusqu'à ce que le symbole s'allume, puis appuyez sur la touche . Vous pouvez alors modifier l'heure sélectionnée en appuyant sur les touches ou . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

### Fonction de sécurité enfants

Pour activer la fonction, appuyez sur la touche de façon prolongée. Vous entendrez alors 2 bips consécutifs et le symbole s'allumera. L'horloge est alors bloquée.

Si vous activez la fonction de sécurité enfants lorsque le four est éteint (commande de sélection de fonctions sur ) vous empêcherez que votre four ne soit mis en marche. Si vous activez cette sécurité avec n'importe quelle fonction de cuisson, vous ne bloquerez que la manipulation de l'horloge électronique.

Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche de façon prolongée. Vous entendrez alors 2 bips consécutifs et le symbole s'éteindra.

### Attention

En cas de coupure de l'alimentation électrique, toute la programmation de votre horloge électronique sera effacée et l'indication 00:00 clignotera dans l'horloge. Vous devrez la mettre à l'heure et la programmer à nouveau.



## PROGRAMMATION ET UTILISATION DE LA FONCTION PYROLYSE

Suivez les instructions suivantes pour réaliser un cycle de nettoyage pyrolytique :

**1 IMPORTANT : Retirez tous les accessoires (plaques, grilles, supports latéraux pour placer les plaques, rails télescopiques) de l'intérieur du four.**

2 Placez le sélecteur de fonction de cuisson sur la position Pyrolyse .

3 Puis appuyez sur la touche **PIRO** de l'horloge, jusqu'à ce que le mot **PIRO** s'affiche à l'écran.

4 Au bout de quelques secondes, vous verrez l'indication P2 apparaître sur l'écran de l'horloge (programme 2 de pyrolyse), le symbole BACK reste également allumé.

5 À ce moment, on peut modifier le programme de pyrolyse à P1, P2 ou P3 en appuyant sur les touches + ou - :  
P1 : Programme minimum. Durée 1 heure  
P2 : Programme standard. Durée 1 heure et 30 minutes

P3 : Programme maximum. Durée 2 heures

6 Au bout de quelques secondes, ou si vous appuyez sur la touche **PIRO**, 2 bips consécutifs retentiront, confirmant le programme choisi.

7 À ce moment on peut encore modifier le programme de pyrolyse, en appuyant sur la touche **PIRO** et les symboles + ou -.

8 Après un court instant, l'écran de l'horloge indique le temps restant avant la fin du programme sélectionné et les symboles et BACK s'allument. Le témoin s'allume et la porte du four ne peut plus être ouverte, puisque le chauffage a commencé.

**IMPORTANT :** Une fois arrivé à ce stade, le four est programmé et effectue le cycle de nettoyage pyrolytique. Durant ce cycle, vous ne pourrez sélectionner aucune fonction de l'horloge du four sauf la fonction sécurité pour les enfants. N'essayez pas non plus d'ouvrir la porte du four au risque d'interrompre le processus de nettoyage.

9 Lorsque le cycle de nettoyage pyrolytique s'achève, un signal sonore retentit, le symbole clignote et l'heure s'affiche à nouveau sur l'écran de l'horloge.

10 Appuyez sur n'importe quel symbole de l'horloge pour arrêter le signal sonore.

11 Placez le sélecteur de fonction de cuisson sur la position .

12 Le processus de chauffage du four terminé, le four reste cependant très chaud et ne peut être utilisé. Jusqu'à ce que le four refroidisse vous observez que le moteur de refroidissement continue à fonctionner, le pilote reste éclairé et le symbole clignote sur l'écran de l'horloge.

### IMPORTANT

En raison des fortes températures à l'intérieur du four, le processus de refroidissement peut durer jusqu'à 2 heures.

13 Une fois que votre four a refroidi, le témoin s'éteint.

14 Appuyez sur la touche **PIRO** pour que le symbole cesse de clignoter.

### IMPORTANT

Pour débloquent la porte (témoin allumé), le sélecteur de fonctions doit se trouver sur la position . Si vous n'aviez pas suivi la consigne 11, mettez le sélecteur de fonctions sur la position maintenant et attendez quelques minutes jusqu'à ce que la porte se débloquent et que le témoin s'éteigne.

15 Ouvrez la porte du four et passez un chiffon humide à l'intérieur de la cavité, afin de retirer la cendre obtenue pendant le cycle de nettoyage. Dans les coins difficiles d'accès à l'intérieur du four, il sera nécessaire d'utiliser une éponge en fibre non métallique.

16 Une fois l'intérieur du four propre, n'oubliez pas de remettre les supports et les ustensiles.

17 Le four est prêt pour une prochaine utilisation.

**IMPORTANT :** Si vous repérez un quelconque problème dans la programmation et l'utilisation de cette fonction, reportez-vous au chapitre « Problèmes dans l'utilisation de la fonction pyrolyse ».

## ANNULATION DU CYCLE DE NETTOYAGE PYROLYTIQUE

La pyrolyse est une fonction automatique, elle s'actionne donc uniquement par le biais de la programmation de l'horloge. Pour annuler un cycle de nettoyage il est nécessaire de déprogrammer le four en suivant les instructions suivantes :

- 1 Placer le sélecteur de fonction sur la position .
- 2 Débloquez la porte du four.
- 3 Annulez la programmation Pyrolyse de l'horloge.

**1 Mettez le sélecteur de fonction sur la position .** Le four cesse de chauffer. Vous devez attendre quelques minutes avant de poursuivre le déblocage de la porte selon les instructions.

**2 Débloquez la porte du four.** Pour annuler la programmation du cycle de nettoyage, il est indispensable que la porte du four soit déblocquée. Pour cela vous devez tenir compte du :

**a) Déblocage de la porte après 30 minutes de cycle de nettoyage.** Si le four a fonctionné plus de 30 minutes, le déblocage de la porte se produira de manière automatique une fois que le four aura refroidi jusqu'à atteindre la température de sécurité. Le témoin  s'éteint alors.

**b) Déblocage de la porte durant les 30 premières minutes du cycle de nettoyage (basse température).** Si moins de 30 minutes se sont écoulées sur le cycle de nettoyage, vous devez procéder au déblocage manuel de la porte. Les instructions :

- 1 Placez le sélecteur de fonction sur la position .
- 2 Attendez environ 1 minute.
- 3 Placez le sélecteur de fonction sur la position .
- 4 Environ 1 minute plus tard, le témoin  s'éteint et vous pouvez ouvrir la porte du four.

**3 Annulez la programmation Pyrolyse de l'horloge.** Pour annuler la programmation vous devez :

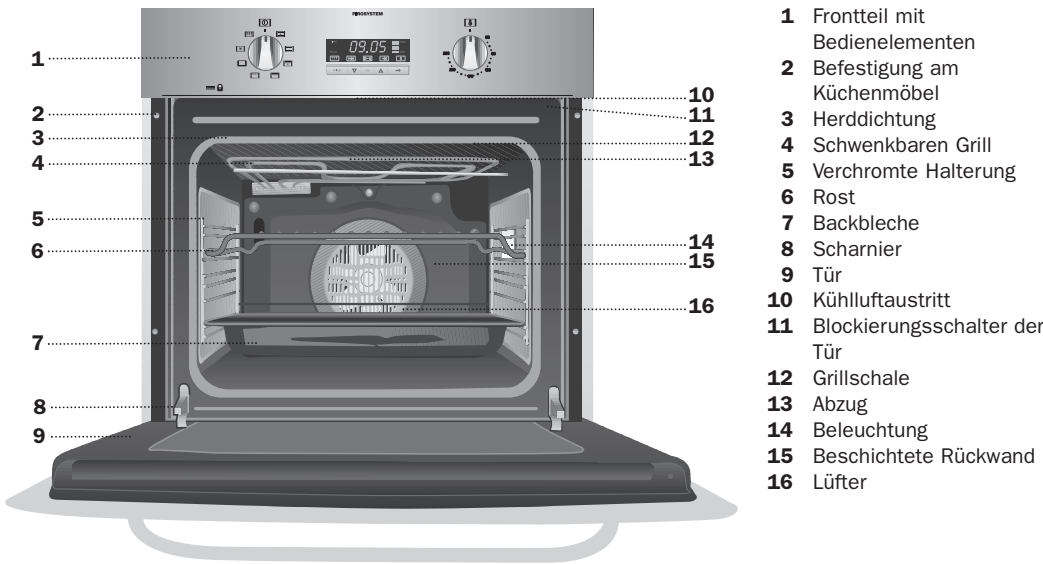
- 1 Placez le sélecteur de fonction sur la position  puis revenez à la position .
- 2 Appuyez sur le symbole **PIRO** pendant 3 secondes.
- 3 Vous verrez ensuite que l'écran de l'horloge affiche l'heure et que le symbole  a disparu.

## PROBLÈMES DANS L'UTILISATION DE LA FONCTION PYROLYTIQUE

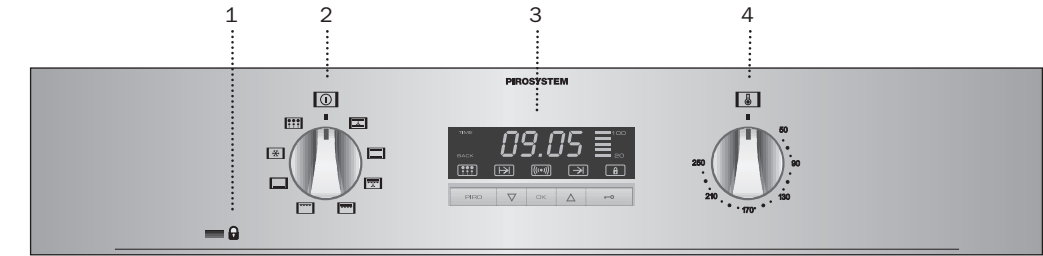
| PROBLEME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CAUSE                                                                                                                                                                                               | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mes accessoires et supports de fixation des plaques sont endommagés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Vous ne les avez pas enlevés lorsque vous avez lancé un processus de nettoyage pyrolytique.                                                                                                         | Il faut les remplacer par des éléments neufs et les retirer du four lors des prochains cycles de nettoyage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La couleur de l'émail a changé ou des taches ont fait leur apparition.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | La composition chimique de certains aliments peut provoquer ces changements sur l'émail.                                                                                                            | C'est un processus normal qui n'affecte pas les propriétés de l'émail.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La porte du four est bloquée, le témoin  est allumé mais le four ne chauffe pas.                                                                                                                                                                                                              | Vous avez placé le sélecteur de fonction sur la position  et vous n'avez encore effectué aucune autre opération. | Éteignez le four et suivez les instructions pour débloquer la porte durant les 30 premières minutes à basse température. Sélectionnez ensuite la fonction pyrolyse en suivant correctement toutes les instructions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  , j'ai appuyé sur le symbole <b>PIRO</b> , sur l'écran je vois l'indication P1, P2 ou P3 mais le témoin  ne s'éclaire pas et le four ne chauffe pas.  | La porte du four est mal fermée, et par la suite vous ne pouvez plus bloquer l'ouverture de la porte.                                                                                               | Vérifiez la porte et assurez-vous qu'elle est bien fermée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  , j'ai appuyé sur le symbole <b>PIRO</b> , sur l'écran je vois l'indication P1, P2 ou P3 mais le témoin  ne s'éclaire pas et le four ne chauffe pas. | L'interrupteur de porte n'a pas fonctionné, même si la porte est bien fermée.                                                                                                                       | Merci d'appeler le Service d'Assistance Technique car il s'agit d'un problème d'interrupteur de porte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| J'ai programmé la fonction Pyrolyse, le four fonctionne correctement mais le témoin  ne s'éclaire pas.                                                                                                                                                                                      | Le témoin  ne fonctionne pas correctement.                                                                     | Merci d'appeler le Service d'Assistance Technique.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Le programme de pyrolyse est terminé et le four est froid, cependant la porte est bloquée et le symbole  clignote.                                                                                                                                                                          | Vous n'avez pas placé le sélecteur de fonction en position  lorsque le programme de pyrolyse s'est terminé.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute.</li> <li>2. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute.</li> <li>3. Remettez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez que le témoin  s'éteigne.</li> <li>4. Appuyez sur le symbole <b>PIRO</b> pendant 3 secondes.</li> </ol> |

| PROBLEME                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CAUSE                                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  et la porte reste bloquée.                                                                                                                                                                          | Le four n'a pas refroidi jusqu'à atteindre la température de sécurité.         | Attendez que la température baisse et que le témoin  s'éteigne. Annulez ensuite la programmation pyrolyse de l'horloge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  le four est froid et la porte reste bloquée.                                                                                                                                                        | Vous n'avez pas suivi correctement les instructions données pour l'annulation. | 1. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute.<br>2. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute.<br>3. Remplacez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez que le témoin  s'éteigne. |
| J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  et la porte est débloquée mais le symbole  reste allumé et l'écran affiche le temps restant du cycle de nettoyage. | Vous n'avez pas suivi correctement les instructions données pour l'annulation. | Suivez les instructions d'annulation de la programmation pyrolyse de l'horloge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

HPE-635



Bedienfeld



- 1 Türblockierung. Wenn diese Lampe aufleuchtet, ist die Backofentür blockiert und kann nicht geöffnet werden.
2 Funktionswahl.
3 Elektronische Schaltuhr.
4 Temperaturregler.

## □ Ausschalten des Herds



### Normal mit Umluft

Geeignet zum Braten und für Gebäck. Der Lüfter verteilt die Wärme gleichmäßig im Herd.



### Normal

Verwendung für Kuchen und Tortenböden, bei denen die Wärmeeinwirkung gleichmäßig sein muß, damit diese gut aufgehen.



### MaxiGrill mit Umluft

Gestattet gleichzeitig ein gleichmäßiges Garen und Anbräunen der Oberfläche. Ideal zum Grillen. Besonders für große Stücke wie Geflügel, Wild usw. Es wird empfohlen, das Stück auf den Rost zu legen und die Auffangschale darunter einzusetzen, um Bratensaft und Fett aufzufangen.



### MaxiGrill

Grillen auf größerer Oberfläche und mit größerer Leistung als mit dem Grill, hierdurch erfolgt ein schnelleres Bräunen der Speisen.



### Grill

Gratinieren und Anbräunen. Gestattet das Anbräunen der Außenschicht, ohne das Innere der Nahrungsmittel zu beeinflussen. Geeignet für flache Stücke wie Beefsteak, Rippchen, Fisch, Toastbrot.

### Achtung

Bei Benutzung der Funktionen Grill, MaxiGrill oder MaxiGrill mit Umluft muß die Herdtür geschlossen sein.



### Unterhitze

Es wird nur von der Unterseite Wärme zugeführt. Geeignet zum Anwärmen von Tellern, zum Aufgehen von Teigmassen oder für ähnliche Anwendungen.



### Auftauen

Ideal für schonendes Auftauen von feinen Speisen, die kalt verwendet werden, wie z. B. Sahne, Vanillesoße, Teig, Kuchen, Obst...



### Pyrolyse-Funktion

Diese Funktion ermöglicht einen Pyrolyse-Reinigungsvorgang, bei dem durch die hohen Temperaturen im Backofeninnenraum ein Oxydations- und Verkohlungsprozess der Fettverschmutzungen in Gang gesetzt wird. Während des Selbstreinigungs vorgangs bleibt das Innenlicht des Backofens ausgeschaltet.

### Anmerkung

Die Lampe bleibt während jeder Funktion eingeschaltet außer in der Pyrolyse-Funktion.

## Stellen der elektronischen Schaltuhr

Nach dem Einschalten des Herds zeigt die Schaltuhr das Wort **TIME** blinkend an, die Uhrzeit steht auf 00:00. Durch Betätigen der Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  wird die Uhr gestellt; anschließend werden zwei kurze Signaltöne zur Bestätigung der eingestellten Uhrzeit abgegeben.

Zur Veränderung der eingestellten Uhrzeit betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft, bis das Wort **TIME** und die aktuelle Uhrzeit blinken. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**. Jetzt können Sie die Uhrzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  einstellen. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

## Manueller Betrieb

Nach dem Stellen der Uhr ist der Herd betriebsbereit. Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

Zu Beginn des Garvorgangs können Sie beobachten, wie das Symbol  $\equiv_{\infty}$  zunehmend ausgeleuchtet wird, bis der Herd auf 100% der eingestellten Temperatur aufgeheizt ist.

Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Das Symbol  $\equiv_{\infty}$  verlischt nach und nach entsprechend der Abkühlung des Herdinnenraums.

## Funktionen der elektronischen Schaltuhr

**Signalgeber:** Sendet ein akustisches Signal nach Ablauf der eingestellten Zeit aus, der Herd muss hierzu nicht eingeschaltet sein.

**Dauer des Garvorgangs:** Gestattet das Garen während der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Endzeit des Garvorgangs:** Gestattet das Garen bis zu der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Dauer und Ende des Garvorgangs:** Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Dauer des Garvorgangs und die Uhrzeit einstellen, zu welcher dieser abgeschlossen sein soll. Mit dieser Funktion wird der Herd zum erforderlichen Zeitpunkt automatisch eingeschaltet, bleibt für die gewählte Dauer in Betrieb und schaltet sich automatisch zu der gewählten Endzeit aus (Ende des Garvorgangs).

**Funktion Kindersicherung:** Mit dieser Funktion wird der Herd gesperrt und kann nicht durch Kleinkinder in Betrieb gesetzt werden.

## Programmierung der Pyrolyse-Funktion

### Programmierung des akustischen Signals

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\triangle$  bis das Symbol  $\llcorner \bullet \lrcorner$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die Zeit ein, nach der die Schaltuhr das Signal abgeben soll.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\llcorner \bullet \lrcorner$  leuchtet und zeigt an, dass der Signalgeber programmiert ist.
- 4 Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\llcorner \bullet \lrcorner$  blinkt.
- 5 Das akustische Signal wird durch Betätigen einer beliebigen Taste abgeschaltet und das Symbol  $\llcorner \bullet \lrcorner$  verlischt.

Sie können die Restzeit anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\llcorner \bullet \lrcorner$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste **OK**. Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\left(\begin{smallmatrix} \bullet \\ \bullet \end{smallmatrix}\right)$  blinkt und betätigen Sie die Taste  $\text{OK}$  etwas länger. Das Symbol  $\left(\begin{smallmatrix} \bullet \\ \bullet \end{smallmatrix}\right)$  blinkt und das Wort **BACK** wird angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\text{OK}$  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

### Programmierung der Garzeiten

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und die Kontrollleuchte beginnt zu blinken.
- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Sie können die restliche Garzeit anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  blinkt und betätigen Sie die Taste  $\text{OK}$  etwas länger. Das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  blinkt und das Wort **BACK** wird angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\text{OK}$  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

### Programmierung der Uhrzeit für das Ende des Garvorgangs.

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Bei Erreichen der eingestellten Endzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  beginnt zu blinken.
- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Sie können die Endzeit des Garvorgangs anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Sie können die Funktion nutzen, auch wenn Sie bereits mit dem Herd kochen. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen mit Ausnahme von Punkt 4.

### Programmierung der Dauer der Garzeit und der Uhrzeit für dessen Beendigung

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  leuchtet.
- 4 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 5 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 6 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  leuchtet.
- 7 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 8 Der Herd bleibt abgeschaltet, die Symbole  $\left(\rightarrow\right)$  und  $\left(\rightarrow\right)$  leuchten weiterhin. Damit ist Ihr Herd programmiert.
- 9 Bei Erreichen der Uhrzeit für den Beginn des Garvorgangs schaltet sich der Herd ein und führt den Garvorgang während der eingestellten Zeitdauer aus.
- 10 Nach Erreichen der programmierten Endzeit wird der Herd abgeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und die Symbole  $\left(\rightarrow\right)$  und  $\left(\rightarrow\right)$  blinken.
- 11 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 12 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Wenn Sie während des Garvorgangs die Endzeit verändern möchten, betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\left(\rightarrow\right)$  aufleuchtet und bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

### Funktion Kindersicherung

Zur Aktivierung dieser Funktion betätigen Sie die Taste  $\rightarrow$  etwas länger, anschließend werden zwei Signaltöne abgegeben und das Symbol  $\left(\begin{smallmatrix} \bullet \\ \bullet \end{smallmatrix}\right)$  leuchtet auf. Die Schaltuhr ist damit blockiert.

Wird die Kindersicherung bei ausgeschaltetem Herd aktiviert, (Funktionswahlschalter in Stellung  $\square$ ), dann ist es nicht möglich, diesen einzuschalten. Durch Aktivieren der Kindersicherung in einer beliebigen Funktion wird nur die Bedienung der elektronischen Schaltuhr gesperrt.

Zur Desaktivierung dieser Funktion betätigen Sie die Taste  $\rightarrow$  etwas länger, anschließend werden zwei Signaltöne abgegeben und das Symbol  $\left(\begin{smallmatrix} \bullet \\ \bullet \end{smallmatrix}\right)$  verlischt.

### Achtung

Bei einem Ausfall der elektrischen Stromversorgung wird die gesamte Programmierung der elektronischen Schaltuhr gelöscht, als Uhrzeit wird 00:00 blinkend angezeigt. Sie müssen diese anschließend stellen und erneut programmieren.



## PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DER PYROLYSE-FUNKTION

Folgen Sie den nachstehenden Anleitungen zur Durchführung eines Pyrolyse-Reinigungsvorgangs:

- 1 WICHTIG: Entfernen Sie bitte sämtliches Zubehör (Backbleche, Bratroste, Führungsschienen der Backbleche, Teleskopauszüge) aus dem Backofinnenraum.**
- 2 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position Pyrolyse .
- 3 Danach drücken Sie die Taste **PIRO** auf der Uhr; es erscheint das Wort **PIRO** auf der Anzeige.
- 4 Nach einigen Sekunden erscheint auf der Anzeige der Uhr P2 (Programm 2 der Pyrolyse); außerdem bleibt das Symbol **BACK** erleuchtet.
- 5 Jetzt können Sie das Pyrolyse-Programm ändern auf P1, P2 oder P3, indem Sie die Tasten + oder – drücken:  
P1: Kürzestes Programm: Dauer 1 Stunde  
P2: Standard-Programm: Dauer 90 Minuten  
P3: Längstes Programm: Dauer 2 Stunden
- 6 Nach einigen Sekunden oder beim Drücken der Taste **PIRO** hören Sie 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zur Bestätigung des gewählten Programms.
- 7 Zu diesem Zeitpunkt kann man immer noch das Pyrolyse-Programm ändern, indem man die Taste **PIRO** und die Tasten + oder – drückt.
- 8 Nach kurzer Zeit erscheint auf der Anzeige der Uhr die verbleibende Restzeit bis zum Ende des gewählten Programms, und die Symbole  und **BACK** sind erleuchtet.  
Die Lampe  leuchtet auf, und die Tür kann nicht mehr geöffnet werden; die Aufheizung beginnt.

**WICHTIG:** Zu diesem Zeitpunkt ist der Backofen programmiert und führt den Pyrolyse-Reinigungsvorgang durch. Während der Ausführung dieses Vorgangs kann keine Funktion der Backofenuhr gewählt werden, außer der Kindersicherung. Versuchen Sie auch nicht, die Backofentür zu öffnen, weil dadurch der Reinigungsprozess unterbrochen werden könnte.

- 9 Wenn der Pyrolyse-Reinigungsvorgang beendet ist, ertönt ein akustisches Signal, das Symbol  leuchtet auf und auf der Uhranzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.
- 10 Drücken Sie irgendeine Taste der Uhr, um das Signal abzustellen.
- 11 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 12 Der Aufheizvorgang des Backofens ist beendet, dennoch ist der Backofen extrem heiß und kann nicht benutzt werden. Der Kühlmotor wird weiterlaufen, bis der Backofen abgekühlt ist; die Lampe  bleibt erleuchtet und das Symbol  blinkt auf der Uhranzeige.

### WICHTIG

Aufgrund der hohen Temperaturen im Backofinnenraum kann der Abkühlvorgang bis zu 2 Stunden dauern.

- 13 Wenn der Backofen abgekühlt ist, erlischt die Lampe .
- 14 Drücken Sie die Taste **PIRO**, um das Blinken des Symbols  abzustellen.

### WICHTIG

Zum Entsperren der Tür (Lampe  erleuchtet) muss der Funktionswahlknopf auf Position  stehen. Wenn Sie die Anweisung unter Punkt 11 ausgelassen haben, drehen Sie den Wahlknopf auf Position  und warten Sie einige Minuten, bis die Tür entsperrt wird und die Lampe ausgeht.

- 15 Öffnen Sie die Backofentür und entfernen Sie mit einem feuchten Tuch die Asche, die durch diesen Vorgang erzeugt wurde. Die schwer zugänglichen Stellen im Innenraum reinigt man mit einem nichtmetallischen Topfkratzer.
- 16 Nach der Reinigung des Backofinnenraums vergessen Sie bitte nicht, das Zubehör wieder zu installieren.
- 17 Ihr Backofen ist jetzt bereit für einen neuen Garvorgang.

**WICHTIG: Wenn bei der Programmierung oder Bedienung dieser Funktion irgendein Problem auftritt, konsultieren Sie den Abschnitt "Probleme bei der Bedienung der Pyrolyse-Funktion".**

## ABBRUCH DES PYROLYSE-REINIGUNGSVORGANGS

Die Pyrolyse ist eine automatische Funktion und kann als solche nur durch Programmieren der Uhr gestartet werden. Um einen Reinigungsvorgang abubrechen, muss die Programmierung des Backofens wie folgt annulliert werden:

- 1 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 2 Entsperren Sie die Backofentür.
- 3 Annullieren Sie die Pyrolyse-Programmierung der Uhr.

- 1 **Stellen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .** Der Backofen hört auf zu Heizen. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie mit der folgenden Anleitung zum Entsperren der Tür fortfahren.

- 2 **Entsperren Sie die Backofentür.** Um den Reinigungsvorgang abubrechen, muss die Backofentür entsperrt werden. Hierzu beachten Sie bitte folgendes:

- a) **Entsperrung der Tür nach mehr als 30 Minuten Laufzeit des Reinigungsvorgangs.** Wenn der Reinigungsvorgang im Backofen schon länger als 30 Minuten läuft, entsperrt sich die Tür automatisch, sobald sich der Backofen auf eine sichere Temperatur abgekühlt hat. Danach erlischt die Lampe .

- b) **Entsperrung der Tür während der ersten 30 Minuten Laufzeit des Reinigungsvorgangs (bei niedriger Temperatur).** Wenn der Reinigungsvorgang im Backofen weniger als 30 Minuten läuft, muss die Backofentür manuell wie folgt entsperrt werden:

- 1 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 2 Warten Sie ca. 1 Minute.
- 3 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 4 Ungefähr 1 Minute später erlischt die Lampe  und dann kann die Tür geöffnet werden.

- 3 **Annullieren Sie die Pyrolyse-Programmierung der Uhr wie folgt:**

- 1 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und danach wieder zurück auf Position .
- 2 Drücken Sie die Taste **PIRO** für 3 Sekunden.
- 3 Danach erscheint auf der Uhranzeige die aktuelle Uhrzeit; das Symbol  verschwindet.

## PROBLEME BEI DER BEDIENUNG DER PYROLYSE-FUNKTION.

| PROBLEM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | URSACHE                                                                                                                                                                           | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mein Zubehör und die Führungsschienen der Backbleche sind beschädigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sie haben sie vor der Durchführung des Pyrolyse-Reinigungsvorgangs nicht entfernt.                                                                                                | Sie müssen durch neue ersetzt und diese bei zukünftigen Reinigungsvorgängen entfernt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Die Farbe der Emaille hat sich verändert, oder es haben sich Flecken gebildet.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Die chemische Zusammensetzung einiger Lebensmittel kann solche Veränderungen auf der Emaille hervorrufen.                                                                         | Dies ist ein normaler Vorgang, der die Eigenschaften der Emaille nicht beeinträchtigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Die Backofentür ist blockiert, die Lampe  leuchtet, aber der Backofen heizt nicht auf.                                                                                                                                                                                               | Sie haben den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht, aber keine weitere Funktion eingestellt. | Schalten Sie den Backofen ab und folgen Sie den Anleitungen zur Entsperrung der Tür während der ersten 30 Minuten Laufzeit bei niedriger Temperatur. Danach wählen Sie die Funktion Pyrolyse, indem Sie die Anleitung genau befolgen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht und die Taste <b>PIRO</b> gedrückt. Auf der Anzeige sehe ich P1, P2 oder P3, aber die Lampe  leuchtet nicht auf und der Backofen heizt nicht. | Die Backofentür ist nicht richtig geschlossen. Deshalb kann die Türsicherung nicht greifen.                                                                                       | Überprüfen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschlossen ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht, die Taste <b>PIRO</b> gedrückt. Auf der Anzeige sehe ich P1, P2 oder P3, aber die Lampe  leuchtet nicht auf und der Backofen heizt nicht.  | Die Türsicherung funktioniert nicht, obwohl die Tür richtig geschlossen ist.                                                                                                      | Rufen Sie bitte den Technischen Kundendienst an, da es sich um einen Defekt der Türsicherung handelt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ich habe die Funktion Pyrolyse eingestellt, der Backofen funktioniert korrekt, aber die Lampe  leuchtet nicht.                                                                                                                                                                     | Die Lampe  funktioniert nicht richtig.                                                         | Rufen Sie bitte den Technischen Kundendienst an.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Das Pyrolyse-Programm ist beendet und der Backofen ist kalt. Dennoch ist die Tür blockiert und das Symbol  blinkt.                                                                                                                                                                 | Sie haben den Funktionswahlknopf nicht auf Position v gedreht, als das Pyrolyse-Programm beendet war.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute.</li> <li>2. Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute.</li> <li>3. Drehen Sie den Funktionswahlknopf wieder auf Position  zurück und warten Sie, bis die Lampe  erlischt.</li> <li>4. Drücken Sie die Taste <b>PIRO</b> für 3 Sekunden.</li> </ol> |

| PROBLEM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | URSACHE                                                                     | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht, aber die Tür ist immer noch blockiert.                                                                                                                                                                                               | Der Backofen ist nicht bis auf die Sicherheitstemperatur abgekühlt.         | Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist und die Lampe  erlischt. Danach annullieren Sie die Pyrolyse-Programmierung der Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht, der Backofen ist kalt und die Tür ist immer noch blockiert.                                                                                                                                                                          | Sie haben die Anleitung zur Annullierung des Programms nicht genau befolgt. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute.</li> <li>2. Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute.</li> <li>3. Drehen Sie den Funktionswahlknopf wieder auf Position  zurück und warten Sie, bis die Lampe  erlischt.</li> </ol> |
| Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht und die Backofentür ist entsperrt, aber das Symbol  bleibt erleuchtet, und auf der Anzeige steht die verbleibende Restzeit des Reinigungsvorgangs. | Sie haben die Anleitung zur Annullierung des Programms nicht genau befolgt. | Folgen Sie der Anleitung zur Annullierung der Pyrolyse-Programmierung der Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Fabricante                                                                                           | Fabricante                                                                       | Manufacturer                                                                    | Fabricant                                                                                            | Hersteller                                                                                  | TEKA            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Modelo                                                                                               | Modelo                                                                           | Model                                                                           | Modèle                                                                                               | Modell                                                                                      | HPE-635         |
| Clase de eficiencia energética, en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente). | Classe de eficiência energética, numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente). | Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient). | Classement selon son efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe). | Energieeffizienzklasse auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch). | <b>A</b>        |
| Función de calentamiento.                                                                            | Função de aquecimento.                                                           | Heating function.                                                               | Fonction chauffage.                                                                                  | Beheizung.                                                                                  |                 |
| Calentamiento convencional.                                                                          | Convencional.                                                                    | Conventional.                                                                   | Classique.                                                                                           | Konventionelle Beheizung.                                                                   |                 |
| Convección forzada.                                                                                  | Convecção forçada de ar.                                                         | Forced air convection.                                                          | Convection forcée.                                                                                   | Umluft / Heißluft.                                                                          |                 |
| <b>Consumo de energía.</b>                                                                           | <b>Consumo de energia.</b>                                                       | <b>Energy consumption.</b>                                                      | <b>Consommation d'énergie.</b>                                                                       | <b>Energieverbrauch.</b>                                                                    |                 |
| Calentamiento convencional.                                                                          | Convencional.                                                                    | Conventional.                                                                   | Classique.                                                                                           | Konventionelle Beheizung.                                                                   | <b>0,88 Kwh</b> |
| Convección forzada.                                                                                  | Convecção forçada de ar.                                                         | Forced air convection.                                                          | Convection forcée.                                                                                   | Umluft / Heißluft.                                                                          | <b>0,79 Kwh</b> |
| Volumen neto (litros).                                                                               | Volume útil (litros).                                                            | Usable volume (litres).                                                         | Volume utile (litres).                                                                               | Netto-volumen (liter).                                                                      | <b>53</b>       |
| Tipo:<br>Pequeño<br>Medio<br>Grande                                                                  | Tipo:<br>Pequeno<br>Médio<br>Grande                                              | Size:<br>Small<br>Medium<br>Large                                               | Type:<br>Faible volume<br>Volume moyen<br>Grand volume                                               | Typ:<br>Klein<br>Mittel<br>Groß                                                             | ←               |
| Tiempo de cocción con carga normal.                                                                  | Tempo de cozedura da carga-padrão.                                               | Time to cook standard load.                                                     | Temps de cuisson en charge normale.                                                                  | Kochzeit bei Standardbeladung.                                                              | <b>45 min.</b>  |
| Calentamiento convencional.                                                                          | Convencional.                                                                    | Conventional.                                                                   | Classique.                                                                                           | Konventionelle Beheizung.                                                                   |                 |
| Convección forzada.                                                                                  | Convecção forçada de ar.                                                         | Forced air convection.                                                          | Convection forcée.                                                                                   | Umluft / Heißluft.                                                                          |                 |
| Superficie de cocción.                                                                               | Zona de cozedura.                                                                | Baking area.                                                                    | Surface de cuisson.                                                                                  | Backfläche                                                                                  | <b>1250 cm²</b> |
| Ruido (dB (A) re 1 pW).                                                                              | Nível de ruído dB(A) re 1 pW.                                                    | Noise (dB (A) re 1 pW).                                                         | Bruit (dB (A) re 1 pW).                                                                              | Geräusch (dB (A) re 1 pW).                                                                  |                 |

Nuestra aportación a la protección del medio ambiente: utilizamos papel reciclado.  
A nossa contribuição para a proteção do ambiente: utilizamos papel reciclado.  
Our contribution to environmental protection: we use recycled paper.  
Notre contribution à la protection de l'environnement : nous utilisons du papier recyclé.  
Unser Beitrag zum Umweltschutz: wir verwenden umweltfreundliches Papier.  
Cod.: 83172317/3172317-001

